

**Zeitschrift:** Nidwaldner Kalender  
**Herausgeber:** Nidwaldner Kalender  
**Band:** 90 (1949)

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Eine schöne Schoppa sütta

„Eine schöne Schoppa sütta...“ das Klingt wie eine Verszeile aus einem modischen Liede, und als mein Mitreisender, dem ich mich auf der Fahrt durchs Oberengadin angebiedert hatte, mich auf Maloja zu seiner „Schönen Schoppa sütta“ einlud, war ich zuerst der Meinung, es handle sich da um eine Frauensperson seines Familienkreises. Es handelt sich aber um das Erzeugnis eines Meisterkochs! Selbst der Silsersee müßte einmal ver-

blassen vor dem Einen und wohl Einzigartigen, das da als Schoppa sütta unmittelbar in den Bildkreis getreten war. Die Schoppa sütta wurde aufgetragen, im Nu stand sie auf dem weißgedeckten Tisch, und ihr Aufenthalt war ein offener Stein-Guttopf von jener Art, darin bei uns die Aufläufe, Strudel und das Fondue zu ihrer appetitlichen Reife geraten. Der Backtopf zeigte einen eigenartig mit dem Gefäß verbundenen Knusperkuchen, der doch nichts Kuchenartiges an sich hatte; ein Wesen von festgebackenem Brei, das trotzdem das genaue Gegenteil eines Breies war, etwas



Luzern Pilatusstraße 10 Telephon 22867

Pelzmäntel  
Paletot  
Capes

Skunks  
Silberfuchse  
Blaufuchse

Reichhaltige Auswahl  
Mäßige Preise  
Umänderungen werden sorgfältig  
ausgeführt!

40

**Der Helfer hilft**

**Schmerzen**  
durch Ischias, Rheumatismus, Gicht, Arthritis, Neuralgie, Nervenentzündung, Hexenschuss

**Was tun?**

Machen Sie die Heimkur mit dem HELFER-Heilapparat, der Ihrem kranken Körper einen galvanischen Feinstrom heilsam zuführt. Schon bald spüren Sie die wohltuende Wirkung, denn diese wissenschaftlich begründete Behandlung begünstigt die Auflösung und die Ausscheidung der schmerzverursachenden Stoffe. Aus unserer Gratisbroschüre «Der gute Helfer» erfahren Sie Näheres; auch über die Probemiete. Schreiben Sie an:

Hans Liechti, elektromed. Apparatebau · Kriens-Luzern

**Optische u. photographische Werkstätten**

**ECKER**

Kapellplatz LUZERN Tel. 2 02 91

Exakte Anpassung von Brillen in vorzüglicher Qualität u. zu mäßigen Preisen

Feldstecher, Barometer und Thermometer  
Fieber-Thermometer - Sterilisier-Thermometer  
Külserei-Thermometer

Most- und Branntwein-Wagen  
nach Oechsle und Cartier  
Benzin- und Zuckerwagen  
Eidg. geeichte Thermo-Alkoholmeter

Photo-Apparate  
Filme - Platten - Bedarfsartikel  
Projektions- und Kino-Apparate

Photo-Arbeiten  
Entwickeln - Kopieren - Diapositive  
Vergrößerungen

N. B. Ich verkaufe nur direkt an die Kundenschaft und nicht durch Reisende!

29



28

## Weinmarkt-Apotheke, Luzern

Telephon 2 00 32 Apotheker J. R. Walther  
Älteste Apotheke Luzerns, gegründet 1530

Großes Lager in- und ausländische Spezialitäten, anerkannt gute Hausspezialitäten. Sorgfältige Ausführung aller Krankenkassen- und privaten Rezepte. Harnanalysen. Prompter Postversand

59

## Hühnerfutter und Geräte

für sämtliches Geflügel liefert  
prompt

### F. Schmid, Luzern

Güterstrasse 9 Tel. 3 16 39 und  
Zürichstraße 11, Tel. 2 09 69

An- und Verkauf von Schlachtgeflügel, Junghennen und Kaninchen

## Reparatur- Werkstätte

für alle Systeme



**Fritz Burri**  
dipl. Schreibmaschinenmechaniker  
Luzern

Friedenstraße 4, Telephon (0 41) 2 09 19

# »ZÜRICH«

Allgemeine Unfall- und  
Haftpflicht-Versicherungs-Aktien-  
gesellschaft

empfiehlt sich für den Abschluß von

Einzel-, Reise-, Personal-,  
Haftpflicht-, Einbruch-Diebstahl-,  
Garantie-, Kautions-,  
Veruntreuungs- und Auto-  
mobilversicherungen.

Agenturen in allen Ortschaften

10

Generalagentur Luzern: Hans Kaufmann  
Kramgasse 3 / Zöpfli 1 Telephon 2 24 81

Chemid

am

Stansermärt

wieder

zum

# billigä Jakob

bi d'r Chrone

32

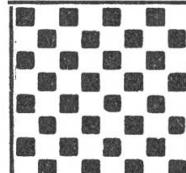
À jedem Zystig vor em Gallifer z'Luzärn

Unergründliches, vertraut und zugleich neuartig duftend, das sich aus seinem Rahmen fast ohne Widerstand lösen und auf den Teller legen ließ. Man isst es mit der Gabel oder mit dem Löffel, des Messers jedoch sollte man sich nicht bedienen. Nun schmilzt es schon im Munde und im Augenblick hat man die volle Klarheit, daß da aus Weißbrot, Käse und mehrern andern Ingredienzen wohl genau das zusammengedichtet wurde, was die antiken Schlemmer in ihr philosophisches System des Lebensgenusses eingebaut und darin verankert haben. Die Pastete Süzeräne aus Hauff's Märchen vom Zwerg Nase kann die Schoppa sütta gewesen sein. Da wird man gerne begreifen, daß dem Gericht zuliebe an mittelalterlichen Höfen Neid und Mifgung um sich griffen und Kriege entfesselten...

Die Schoppa sütta ist, in kurzen Worten gesagt, nichts anderes als die innige Verbindung von Weißbrot und Käse, so komponiert, daß die übrigen Bestandteile, von denen wir noch sprechen, ins Brot und in den Käse dringen und beides zu einer Einheit verwandeln. Es entsteht in veredelter und fester Form das Fondue, in ebenfalls hochveredelter und wunderbar löslicher Form die Raclette; Fondue und Raclette zusammen jedoch auf der herrlichen Geschmacksunterlage von Weizenbrot, Butter und Bouillon, wobei gewissermaßen wie aus der Ferne das Eigelb mitspielt. Gabel für Gabel, Löffel für Löffel bietet eine auf der Zunge sofort äußerst wirksame Gabe mit zahl-

reichen Komponenten, von denen jede die andere erhöht. Ja, es ist gut, dazu ein wenig grünen Salat zu haben, und in Graubünden zählt eine Quint Weltliner natürlich mit. Und dann zählt im Oberengadin noch etwas anderes wesentlich mit: die Landschaft, der die wonnige Speise entstammt und wo man sie erfand.

Die Schoppa sütta hat mir keine Ruhe gelassen; sie zu uns ins Unterland mitzunehmen, wurde mein „sehnlichstes Begehrn“. Die Schoppa sütta, so notierte der Wandersmann in sein Büchlein, hat folgendes Rezept: Man nimmt... den Stein-guttopf oder die dicke Gugspfanne und verschmiert inwendig ein bißchen Butter oder Fett... Fünf Personen sind wir zuhause. Also zehn alte Weißbrötchen her, denn alte müssen es sein! Und jedes in drei flache Abteilungen zerschnitten. Erste Lage in den Topf, dünn oder dicht mit geriebenem Käse bedeckt. Zweite Lage und wieder Käse, dritte Lage und so fort. Zwei Tassen Milch darüber und unmittelbar auch zwei zerschlagene Eierchen: den Ei-stoff mit einer Gabel einstochern, hernach noch eine Tasse Bouillon, kalt oder warm, aus Fleisch oder Würfeln. Das Ganze zugedeckt in den Backofen und bei gelgentlichem Nachsehen zur bräunlichen Schoppa sütta werden lassen! Zuletzt lege die Mutter ein Stückchen Anken auf die braune Knusperhülle, und das schlechte Essen ist fertig. Vielleicht, daß es für uns fünf Leute auf drei Franken zu stehen kam. Wer rechnet es aus?



## Ernst Hermann, Stansstad

Telephon 6 75 79

38

Spezialgeschäft für Boden- und Wandplatten

## J. Theo Müller, D. C. Chiropraktor

Sitz der kant. Vereinigung

Röntgen-Kabinet X Ray. Rayon X

Sprechstunden täglich von 10-12 und 14-19 Uhr, Samstags 14-17 Uhr und nach Vereinbarung (Sonntags ausgenommen)

Hirschgraben 41 a, Luzern

5

Telephon: Luzern 2 69 35 oder

Kastanienbaum 3 17 19

## → DARMTRAGHEIT ←

ist vielfach auf ererbte Schwäche der Darmmuskulatur zurückzuführen, ferner auf sitzende Lebensweise unregelmäßige Essenszeiten und unzweckmäßige Ernährung

Zur Behebung der Verstopfung nehmen Sie des abends 1-2 VASALAX  
Kräuter-Abführ-Pillen Schachtel Fr. 2.—

4

40 Jahre

Pilatusstraße 14

## Viktoria-Apotheke, Luzern

Prompter Postversand

(3 Minuten vom Bahnhof)

40 Jahre

im Kantonabankgebäude

# CAFE-CONDITOREI *Brugger*

Luzern

Reuſtſteg

gut und preiswert

13

Seit 1891 die vertrauenswürdige Bezugsquelle

Rohrmöbel-

Korb- und

Bürstenwaren

Stubenwagen

Kinderwagen



und alle einschlägigen Reparaturen

**Ernst Mannuss-Früh, Luzern**

am Metzgerrainle-Weinmarkt Tel. (0 41) 210 87 11

## Schreiner- und Glaserarbeiten

in fachmännischer Ausführung

36

SARGLAGER

## Familie Blättler-Wyß, Hergiswil

Telephon 7 21 12



Guets Brot  
und  
feine Guetzli

Tel. 7 22 18

70 Promp. Hauslieferung

**HOC**  
und  
**A. POL**  
**Bau**  
HERGISWIL am SEE

Telephon 7 21 92

Übernahme von schlüsselfertigen  
Bauten sowie Reparaturen und  
Gipserarbeiten.

Zu vermieten Steinbrecher

35

MARIA DUTLI-RUTISHAUSER

## DER HÜTER DES VATERLANDES

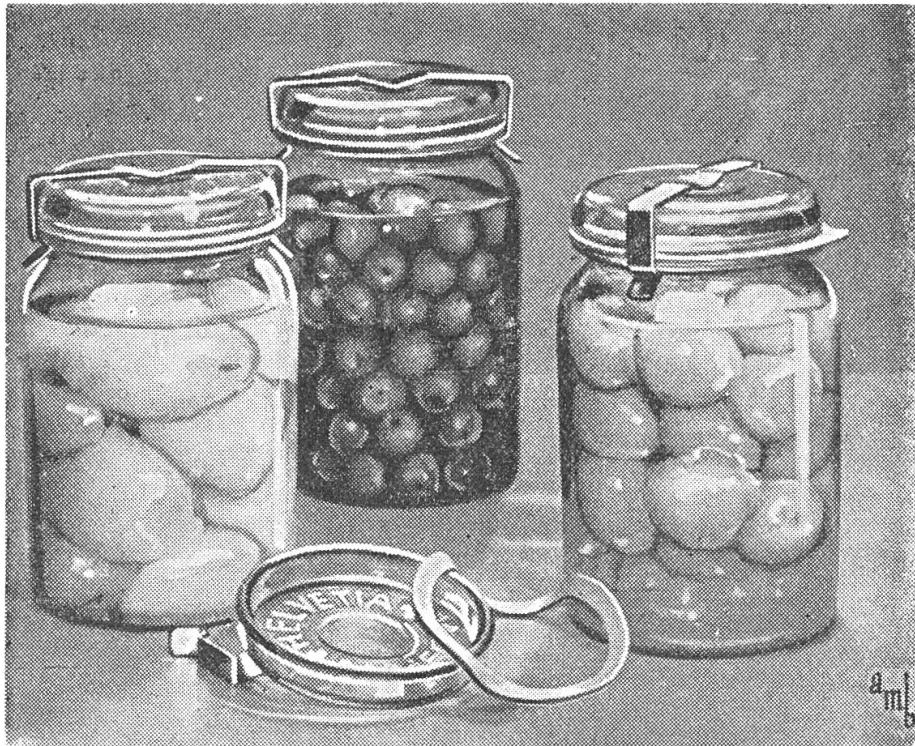
Roman des Hl. Niklaus von Flüe

20.—30. Tausend. 320 Seiten. Gebunden Fr. 6.50

Eine schweizerische Schriftstellerin  
hätte wohl ihren Miteidgenossen  
keinen zeitgemässeren Lesestoff als  
gerade diesen bieten können. Daher  
sage ich ihr innigen Dank und wün-  
sche Ihrem Werk eine bleibende  
Stätte auf dem Bücherspind und  
im Herzen recht vieler Eidgenossen.

Bundesrat Motta

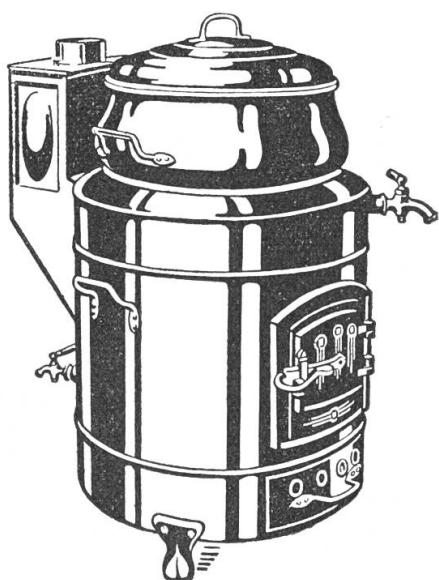
BENZIGER VERLAG EINSIEDELN



Das gute  
**Helvetia-Glas**  
zur Konservierung  
von Früchten  
Gemüse  
und Fleisch

**200 JAHRE SIEGWART-GLAS**

Hergiswil am See  
Küßnacht am Rigi



**Waschherde, verzinkte Blechwaren  
Waldwerkzeuge in Ia. Qualität  
Baubeschläge, Stiften, Draht  
Stahlspäne, Bodenöl, streichfertige Farben  
Bürsten- und Seilerwaren  
Aluminiumgeschirr für Holz und Elektr.  
Glaswaren, Tafelgeschirr, Bestecke  
Trauerkränze**

**K. Näpflin-Schilter, Eisenwaren, Wolfenschießen**

Telephon 6 88 13

HOCH- UND TIEFBAU

# H. Bürgi

*Alpnach*

Telephon 7 11 14 67

Filialen :

Ennetmoos (Nidw.)

Telephon 8 60 08

Sarnen (Obw.)

Telephon 6 71 26

*Engelberg*

**HOTEL CENTRAL**

gut essen und trinken  
zu mäßigen Preisen 26

Tel. 7 72 39 B. Spahni

**BAER & CO., Stansstad**

Metallschleiferei und Poliererei,  
Vernickeln und Verchromen

Alle Arbeiten werden 41  
prompt und fachgemäß ausgeführt.

Tel. 6 76 28 Mit bester Empfehlung

KOHLEN  
KOKS  
BRIKETTS  
HEIZOEL  
BRENNHOLZ  
GASHOLZ

kaufen Sie am besten beim Spezialgeschäft

*Josef Zumbühl*  
Stansstad

Telephon 6 71 76 14

**Spezial-Geschäft**

für Einrichtung von Waschküchen,  
Badezimmern, Toiletten, Closets  
und Heißwasserbereitungs-Anlagen,  
sowie Zentralheizungen

Nebst obigen habe ich gemäß meinen  
Fachkenntnissen auch eine Spenglerei  
angegliedert.

Nebst Neueinrichtungen werden auch  
Reparaturen und Umänderungen  
prompt und billig ausgeführt.

Für erstklassige Ausführung garantiert  
und empfiehlt sich 17

**Jul. Zahn-Marbach, Stansstad**

Sanitär- und Heizungstechniker

Stanserstraße Telephon 6 76 27

# Walter Odermatt Ennetbürgen

*Bäckerei = Konditorei = Handlung*

Telephon 6 83 92

Mit höflicher Empfehlung

ff. Patisserie

Torten

Nusgipfel

Hefengebäck

Spezereien

Rauchwaren 44

# Franz Murer + Beckenried

BAUUNTERNEHMUNG

Baumaterialien-Verkauf

Telephon 6 82 19

6 84 55

Wohnung 6 83 67

43

# WITTKOP + CIE BECKENRIED

*Lederwarenfabrik*

Telephon 6 82 44

liefert u. a. **Velopacktaschen**

**Sporttaschen**

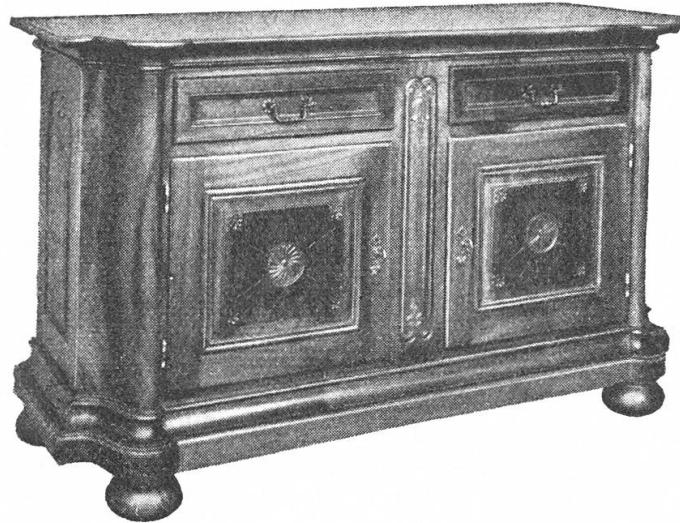
**Rucksäcke**

**Viehglockenriemen**

Lieferung nur an Wiederverkäufer

53

Für individuelle Aufträge empfehlen sich die



MÖBELWERKSTÄTTE

Ryser & Achermann  
Beckenried

Telephon 68340

Nidwaldner Bauernstuben  
Herrenzimmer und Einzelmöbel  
Renovationen und Ergänzungen von antiken Möbeln  
Ladeneinrichtungen

57

VIKTOR GUIDALI  
HERGISWIL

Telephon 72025

*Hoch- und Tiefbau*

Reparaturen  
Schmiede  
Verkauf von Baumaterialien  
Uebernahme schlüsselfertiger  
Bauten

34

*Bau-Unternehmung*  
**A. Franchini**  
**Beckenried**

Telephon 68258

empfiehlt sich höflich für

**Neu- und Umbauten**  
**Reparaturen**  
**Baumaterialien**

54

# OBWALDNER KANTONALBANK SARNEN

besorgt alle Bankgeschäfte  
vertrauenswürdig  
und unter  
strengster Verschwiegenheit

68

Auskünfte unverbindlich und unentgeltlich

DIE DIREKTION

## Baugeschäft Sägerei Zimmerei Hobelwerk

(Fas- und Bodenriemen, Flecklinge)

Schlüsselfertige Chaletbauten

### Josef Röthlin, Kerns

Telephon 8 64 57

◆ Autotransporte

Preiswerte Schuhe  
aller Art in  
60 schöner Auswahl



Mitglied der  
Schuhgemeinschaft



**Odermatt & Söhne**  
SCHUHHAUS, Sarnen und Hergiswil a. See

## E. Dillier, Sarnen

*Kachelfabrikation  
Ofenbau*

Neuzeitliche Kachelöfen kombiniert  
für zentrale Warmwasser- u. Warm-  
luftheizung, Bauernbacköfen, Kunst-  
öfen, sowie Tragöfen und Kochherde

Zahlreiche Referenzen stehen zur  
Verfügung

**Der Kachelofen von heute ist besser!**

Telephon 8 65 08

63

## Die Spar- und Leihkasse Sarnen

Telephon 8 61 12 Postcheck VII 77

empfiehlt sich für

**Spareinlagen und Obligationen  
Ankauf von Gütten, Schuld-  
briefen etc.**

61

Ein gutes *Buch*

ein schönes G E S C H E N K

aus der

**Buchhandlung Jos. von Matt, Stans**

*Große Auswahl*

in

**Fischereiartikeln**

in

**Bade- und Strandkleidern**

der bekannten Lahco Marke

in

**Spielwaren**

**FRAU FLÜELER-WILLIMANN**

*Stansstad. Telephon 6 72 91* 39

*Mechanische  
Bauschreinerei  
und Glaserei*



**JOSEF IMFELD, SARNEN**

Telephon 8 62 07

65

Spezialität: Fenster und Türen

## **Josef Odermatt, A.G. Buochs**

*Sanitäre Installationen mech. Schlosserei*

Hinterdorf Telephon 6 81 58

42

Empfiehlt sich zur Übernahme sämtlicher in sein Fach einschlagenden Arbeiten

**Prompte Bedienung**

**Zentralheizungen**

## **Risi & Amstutz Buochs**

**H O L Z B A U**



Telephon 6 84 23

### **Uebernahme von schlüsselfertigen Neubauten**

Treppenbau - Innenausbau - Reparaturen

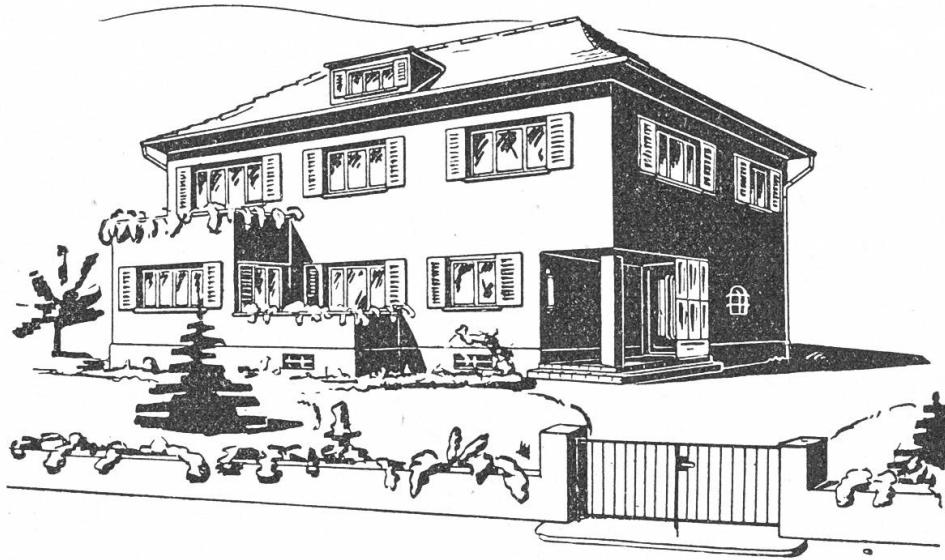
40

fachgemäße Ausführung und unverbindliche Beratung

Reichhaltiges Lager in soliden Schuhwaren zu billigsten Preisen, sowie schöne Schirme für Herren und Damen. Korbwaren, Spielwaren Schultaschen, Papeterien

*E. CAMENZIND Schuhhandlung BUOCHS*

Ansichts-, Trauer- und Gratulations-Karten  
Große Auswahl Damenstrümpfe  
Chocoladen und Biscuits .. Depot Villars



## Baugeschäft R. & W. Achermann

BUOCHS UND ENNETBÜRGEN

Telephon 68307

empfiehlt sich für **Hoch- und Tiefbau-Arbeiten**

46

Übernahme schlüsselfertiger Bauten, sowie Parkett- und Plattenarbeiten / Baumaterialienhandlung

## Franz Amstutz Garage Buochs

Telephon 6 81 19

Ich bediene Sie prompt und fachgemäß  
Revisionen, Reparaturen und Handel  
von Autos, Motorrädern und Bootsmotoren  
Offiz. Fabrikvertretungen  
Autovertretungen »SINGER«  
»DE SOTO«  
Elektroservice, Abschleppdienst

**TAXI** mit 4 und 8 Plätzen

48

## Josef Vonarburg, *Buochs*

führt die vorteilhaftesten Werkzeuge und  
Maschinen jeder Art

**Mähmaschinenmesser-Schleifapparate**  
**Sämtliche landw. Geräte**  
**Waldwerkzeuge**  
**Gartenwerkzeuge** 78  
**Rasenmäher**  
**Rasensprenger**  
**Drahtwaren**  
**Schreinerwerkzeuge incl. Fräser**  
**für Maschinen**  
**Schloßerwerkzeuge**  
**Spenglerwerkzeuge**  
**Sattlerwerkzeuge**

Kein Laden, nur Karte schreiben, dann  
werden Sie von unsrern Vertretern besucht.

*Karl Näpflin*

mech. Werkstätte  
**Buochs**

Beckenriedstraße

**Verkauf und Reparatur landwirtschaftlicher Maschinen**

51

Gottfr. Fischers Wwe.  
Beckenried

Telephon 6 82 17

KUNSTMÖBEL  
FABRIK

Erstklassige Firma für antike Möbel  
Großes Lager  
Erfahrene Facharbeiter  
Spezialwerkstätte

18

Kaufe auch stets besonders urschweizerische antike Möbel

**Neue Velos** (bek. Marken)

Alle Reparaturen fachgemäß

Emaillierung von Velos in  
jeder gewünschten Farbe

ANHÄNGER - Eigene Fabrikate

**Paul Schleiß, Buochs** Velomechaniker

47

**JOSEF MURER**

*Beckenried*

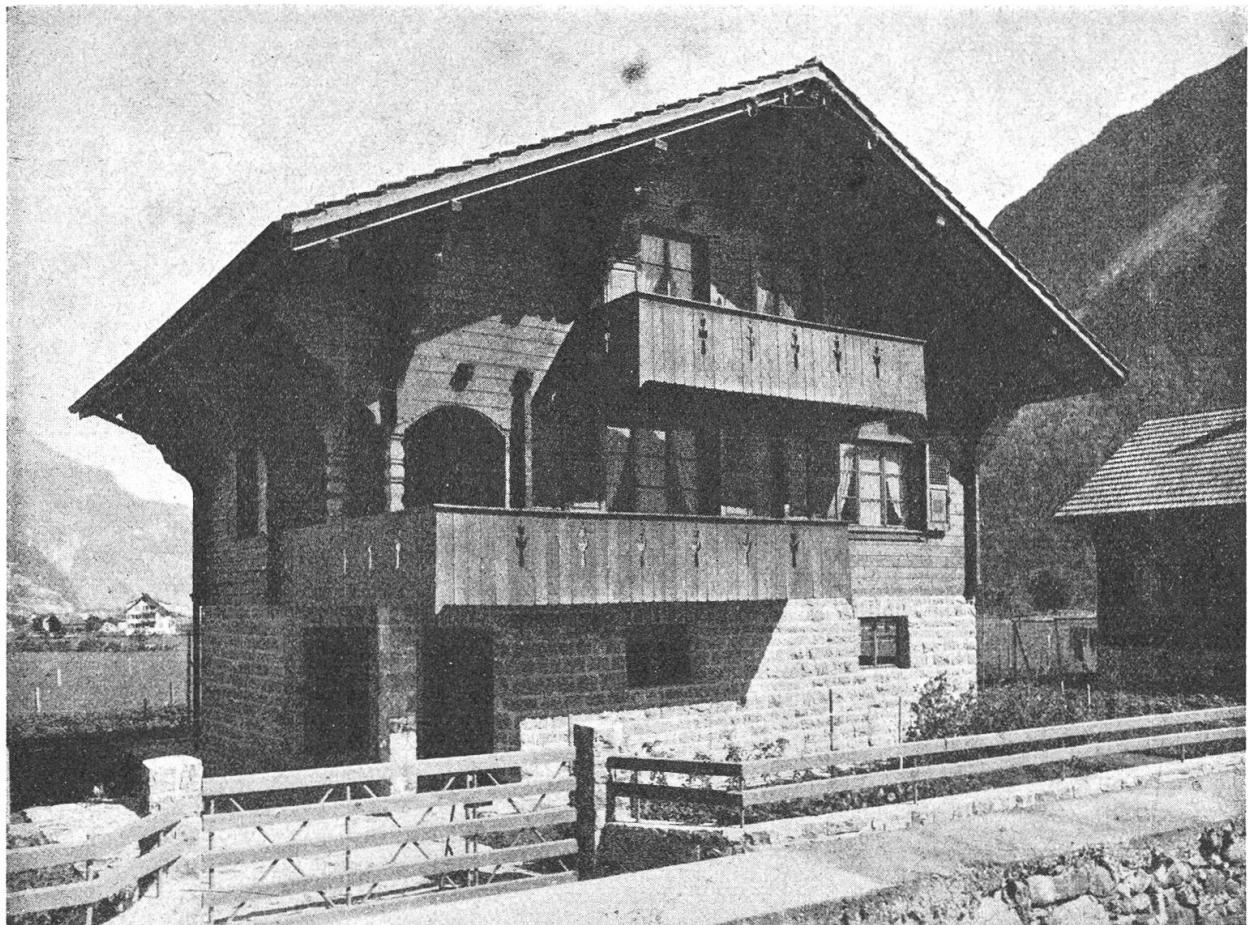
MÖBELMAGAZIN

HOLZBILDHAUEREI

Tel. 6 82 65

56

liefert prompt + preiswert



**R. Näpflin, Beckenried**

*Chaletbau Zimmerei*

Telephon 6 83 18

**Zimmerei-Arbeiten**

jeder Art für Neu-, Um- und  
Aufbauten und Schreinerei

Uebernahme

52

**schlüsselfertiger Bauten**

unter billigster Berechnung

# Pelzmäntel!

Modernste Façons  
Beste Verarbeitung  
Mäßige Preise!

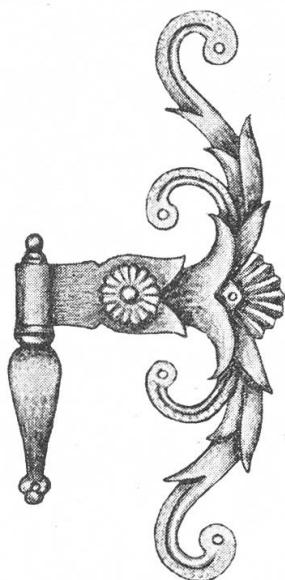


Buochserstraße 18 Telephon 6 72 05

79

Franz Leuthold, Stans

SCHMIEDE UND SCHLOSSEREI



*Wagenbau  
Hufbeschlag  
Forstwerkzeuge  
Bau- und  
Kunstschlosserei  
Schaufenster-  
Storenanlagen*

Telephon 6 72 97 11

Eisenwaren  
Qualitätswerkzeuge  
Haushaltartikel  
Beschläge  
Bürsten  
Seilerwaren

34

*J. Nüpflin -  
Leuthold*

Ø EISENHANDLUNG Ø

Stans

# Für Schuhe

*Das Geschäft mit der größten Auswahl  
und den billigsten Preisen*

25

**OTTO BLAETTLER, SCHUHWAREN, STANS**



*Sie werden immer gut bedient in der*

**Bäckerei LUSSY Conditorei**

MOLKEREI

STANS

KOLONIALWAREN

Telephon 67384



*Uhren*

70

*Gold- und  
Silberwaren*

*Optik  
Reparaturen*

*Stans, Telephon 67436   Stansstad, Telephon 67582*